

SAMEDI

10

FÉV. 2024

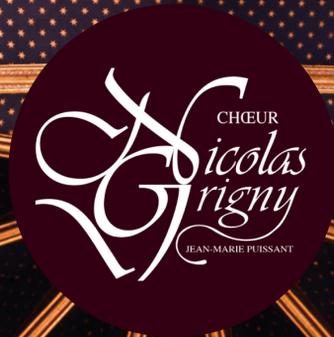
20H00

CHAPELLE  
SAINT JOSEPH,  
RUE DES CAPUCINS  
REIMS

# CONCERT BAROQUE

GILLES, REQUIEM  
MONDONVILLE, MOTET

SOLISTES, CHŒUR ET ORCHESTRE  
CHŒUR NICOLAS DE GRIGNY  
ENSEMBLE DE SOLISTES ALLEGRI  
LES MUSES GALANTES  
Jean-Marie PUISSANT, direction







**REIMS** - Chapelle Saint Joseph  
Samedi 10 février 2024 › 20h

# Concert Baroque

**GILLES** - *Requiem*

**MONDONVILLE** - *Inexitu Israël (Psaume 113)*

Ensemble de Solistes Allegri

Luanda SIQUIERA / Soprano

Guillaume DELPECH / Haute-Contre

Sébastien OBRECHT / Ténor

Jean-Louis SERRE / Baryton

Les Muses Galantes / Ensemble instrumental

Chœur Nicolas de Grigny

Jean-Marie PUISSANT / Direction Musicale

Durée du concert › 1h10 environ



**Jean GILLES** (1668 - 1705)

*Requiem* (35')

► **Jean Gilles**, dit de Tarascon, est un compositeur français né à Tarascon le 8 janvier 1668 et mort à Toulouse le 5 février 1705. Après des débuts à Aix-en-Provence et Agde, il devient maître de musique de la cathédrale Saint-Étienne de Toulouse en 1697. Sa musique, comme celle de la plupart des musiciens d'alors, est inspirée de son compatriote contemporain André Campra. On a conservé de lui 11 grands motets et plusieurs petits motets, trois lamentations, deux messes et son célèbre Requiem. Cette dernière œuvre avait été commandée par deux fils d'un capitoul de Toulouse pour leur père défunt. Lorsque le Requiem fut terminé, plusieurs mois après le décès de leur père, les deux fils n'étaient plus si empressés de payer le compositeur. Celui-ci, furieux, décida de ne pas le faire jouer et de le réserver à ses propres funérailles. L'œuvre fut toutefois jouée une quinzaine de fois au fameux Concert Spirituel à Paris ainsi qu'aux obsèques de Rameau, de Stanislas de Pologne et de Louis XV.

Le Requiem est une messe pour solistes (soprano, alto, ténor et basse), chœur et orchestre. Le doute plane sur la datation et la destination exactes du Requiem mais il semble certain qu'il fut écrit dans les dernières années de la vie de Jean Gilles, peu après sa nomination à la cathédrale Saint-Étienne de Toulouse.

En 1752, dans ses *Lettres sur les hommes célèbres du règne de Louis XIV*, Pierre-Louis d'Aquin de Chateaulyon (fils de l'organiste, claveciniste et compositeur Louis-Claude Daquin) écrivit que Gilles aurait sans doute remplacé Delalande s'il avait vécu plus longtemps (il mourut à 37 ans seulement).

Requiem aeternam (Introit)

Kyrie

Requiem aeternam (Graduel)

Domine Jesu Christe (Offertoire)

Sanctus, Benedictus

Agnus Dei

Lux aeterna (Post Communion)



**Jean-Joseph Cassanéa de Mondonville** (1711-1772)

*In exitu Israël* (35')

► **Jean-Joseph Cassanéa de Mondonville**, baptisé à Narbonne le 25 décembre 1711 et mort à Paris le 8 octobre 1772, est un compositeur et violoniste français.

Bien qu'appartenant à une génération ultérieure, Mondonville est contemporain de Jean-Philippe Rameau. Entre 1735 et 1737, on le trouve comme maître des violonistes aux « concerts de Lille ». Il s'installe à Paris en 1738 et est engagé comme violoniste et directeur au Concert Spirituel. Le motet *Venite exultemus Domino*, publié en 1740, lui vaut le poste de sous-maître de musique de la Chapelle, précisément du quartier du mois de juillet.

Outre ses compositions religieuses, Mondonville se révèle comme compositeur d'opéras et de ballets, et obtient deux succès importants avec le ballet héroïque *Le carnaval de Parnasse* (1749) et surtout avec l'opéra *Titon et l'Aurore* (1753), par lequel il affirme, aux côtés de Rameau, les traditions de la tragédie lyrique française.

Il compose 17 grands motets entre 1734 et 1755, dont seules neuf partitions nous sont parvenues. La musique de Mondonville se caractérise par son inventivité et son expressivité. On peut citer la lenteur hiératique du *Dominus regnavit*, l'impétuosité de *Elevaverunt flumina*, le lyrisme du *Gloria patri* ou le modernisme fougueux du *Jordanis conversus est retrorsum*.

Grâce à une grande maîtrise orchestrale et vocale, Mondonville a apporté au genre du grand motet — genre dominant du répertoire de la Chapelle royale jusqu'à la Révolution — une couleur, un dramatisme inhabituel, qui font de ses œuvres des créations remarquables de la musique baroque.

*In exitu Israël* est le nom latin du psaume 113, dans la traduction de la Vulgate. Il a été mis en musique par de nombreux compositeurs : Antonio Vivaldi, Josquin Desprez, John Sheppard, William Mundy, William Byrd, Jan Dismas Zelenka... et J. J. Cassanéa de Mondonville en 1753. Le psaume d'origine se compose de quatre strophes de deux lignes, que le mot Jacob enveloppe. Mondonville utilise douze versets du psaume dans son motet qui est composé de 8 parties. La pièce est écrite pour orchestre, chœur et trois solistes : Dessus, Haute-Contre et Basse-Taille.

	<p align="center"><b>In exitu Israel, psaume 113</b></p>	<p align="center"><b>Traduction française tirée des <i>Heures nouvelles</i>, à l'usage des Dames... De Jacques Farne, Limoges, 1793</b></p>
1	<p>In exitu Israel de Aegypto, Domus Jacob de populo barbaro,  Facta est Judaea sanctificatio ejus, Israel potestas ejus.</p>	<p>Lorsqu'Israël sortit d'Égypte, Et la maison de Jacob du milieu d'un peuple barbare, Dieu consacra la nation des juifs à son service, Et établit sa puissance dans Israël.</p>
2	<p>Mare vidit, et fugit ;</p>	<p>La mer le vit et s'enfuit ;</p>
3	<p>Jordanis conversus est retrorsum.</p>	<p>Le Jourdain remonta contre sa source.</p>
4	<p>Montes exultaverunt ut arietes, Et colles sicut agni ovium.</p>	<p>Les montagnes sautèrent comme des béliers, Et les collines comme des agneaux.</p>
5	<p>Quid est tibi, mare, quod fugisti ? Et tu, Jordanis, quia conversus es retrorsum ?</p>	<p>O mer, pourquoi fuyez-vous ? Et vous, ô Jourdain, pourquoi remontez-vous contre votre source ?</p>
6	<p>A facie Domini mota est terra, A facie Dei Jacob ; Qui convertit petram in stagna aquarum, Et rupem in fontes aquarum. Non nobis, Domine, non nobis, Sed nomini tuo da gloriam.</p>	<p>La terre a été ébranlée à la vue du Seigneur, A la vue du Dieu de Jacob ; Qui changea la pierre en des torrents d'eau, Et la roche en des fontaines. Ne nous donnez point de gloire, Seigneur, Ne nous donnez point de gloire, Donnez-la seulement à votre nom.</p>
7	<p>Qui timent Dominum speraverunt in Domino ;  Adjutor eorum et protector eorum est. Dominus memor fuit nostri, Et benedixit nobis.</p>	<p>Ceux qui craignent le Seigneur ont espéré en lui ;  Il est leur appui et leur protecteur. Le Seigneur s'est souvenu de nous, Et nous a bénis.</p>
8	<p>Non mortui laudabunt te, Domine ; Neque omnes qui descendunt in infernum.  Sed nos qui vivimus, Benedicimus Domino, Ex hoc nunc et usque in saeculum.</p>	<p>Les morts, Seigneur, ne vous loueront point, Ni tous ceux qui descendent dans l'enfer.  Mais nous qui sommes vivants, nous bénissons le Seigneur, Depuis ce temps jusqu'à l'éternité.</p>

## ► Jean-Marie PUISSANT DIRECTION

Chanteur sous la direction des plus grands maestros tels Herreweghe, Christie, Corboz, Boulez, Gardiner, Abbado, Nagano, Bertini, Barenboïm, Giulini, Jean-Marie Puissant étudie parallèlement la direction de chœur avec Eric Ericson, puis la direction d'orchestre en France, Suisse, Hongrie et Italie.

Directeur musical du Choeur National des Jeunes, du Quatuor Féminin de Paris et du chœur Sorbonne Nouvelle, il assure pendant 15 ans, la coordination de 76 chorales de collègues parisiens et est l'assistant de William Christie en 1995. Il est actuellement directeur artistique du Choeur Variatio, du Choeur Nicolas de Grigny et de l'Ensemble de Solistes Allegri.

Il a dirigé plusieurs orchestres réputés dont l'Orchestre National d'Île-de-France, la Savaria Symphonia de Hongrie, le Philharmonique de Lorraine, l'Orchestre Paris-Sorbonne, l'Orchestre de l'Opéra de Reims ou encore l'Orchestre Lamoureux. Plusieurs artistes de renom ont travaillé sous sa direction : Quatuor Parisii, Quatuor Arpeggione, Françoise Pollet, Nora Gubisch, Christiane Legrand, Mark Foster, Dominique Visse, Marie-Josèphe Jude, Michel Béroff, Jean-Philippe Collard...



Eclectique, il aborde aussi bien le répertoire lyrique (Carmen, Faust, comédies musicales de Bernstein, Joubert ou Gershwin) que le répertoire sacré, du baroque au contemporain. Il est engagé à plusieurs reprises par l'Opéra de Reims, où il interprète des oeuvres de Haydn, Prokofiev, Mozart ...

De nombreux festivals l'invitent comme chef, membre de jury de concours internationaux ou master-classes tant en France qu'à l'étranger (Israël, Slovaquie, Russie, Estonie, Portugal, Chine, Sénégal).

Un Diapason d'Or en 2007 récompense l'enregistrement d'oeuvres de Pierné réalisées avec le Choeur Nicolas de Grigny et l'Orchestre National de Lorraine sous la direction de Jacques Mercier. Plusieurs productions internationales font appel à lui pour diriger les chœurs lors d'événements exceptionnels au Stade de France : Opéras *Nabucco* et *Aïda* de Verdi (2008 et 2010) et spectacle des Rolling Stones (2014).

## ► Le Chœur Nicolas de Grigny

Le Chœur Nicolas de Grigny, placé depuis 1992, sous la direction musicale de Jean-Marie Puissant, réunit des choristes de Reims et sa région. Son effectif variable, du quatuor vocal au grand chœur symphonique et ses diverses formations (chœur de femmes, chœur d'hommes, chœur de chambre et ensemble vocal) lui permettent d'aborder tous les répertoires de la période baroque à nos jours et de s'adapter à tout lieu : salons, théâtres, cathédrales ou stades, en concert ou en spectacle mis en scène.



Le CNG a chanté sous la direction de Michel Corboz, Jean-Claude Malgoire, Yoel Lévi, Jacques Mercier, avec lequel il a obtenu un Diapason d'Or en 2007 pour son enregistrement d'œuvres de Gabriel Pierné (Label Timpani), avec l'Orchestre National de Lorraine. Régulièrement engagé par les orchestres nationaux ou les grands festivals, il a interprété plusieurs productions lyriques du Stade de France : *Nabucco* (2008) et *Aida* (2010) de Verdi.

## ► L'Ensemble Allegri



L'Ensemble de Solistes ALLEGRI est constitué de chanteurs professionnels, intégrant pour certaines productions de jeunes artistes en voie de professionnalisation. Ils interprètent « à un par voix », un répertoire allant du baroque au contemporain, sous la direction de Jean-Marie PUISSANT.

Les artistes sont choisis par production en fonction du style de musique abordé.

Ils chantent des œuvres en soliste, duo ou ensemble de 3 à 20 chanteurs, a capella, avec piano, orgue ou orchestre. Dans un souci de recherche esthétique, les lumières et la mise en scène sont confiées à un professionnel. Le premier concert de l'Ensemble ALLEGRI eut lieu à Guignicourt le 2 juillet 2011 avec un programme baroque. D'autres prestations ont suivi : en Picardie, Champagne-Ardenne, Nord-Pas-De-Calais, Lorraine, Haute-Savoie, en Région Parisienne, dont un concert avec les Rolling Stones au Stade de France. S'ajoutent également plusieurs tournées à l'étranger (République Tchèque, Argentine).

Récemment, il y eut création du ciné-concert *L'Enfant et les Sortilèges* de Ravel, de l'opéra *Suor Angelica* de Puccini avec mise en scène, la participation aux *Vêpres à la Vierge* de Monteverdi, l'Opéra *Carmen* de Bizet, l'Opéra-Tango *Mateo* de Martin Palmeri, connu pour sa célèbre *Misa Tango*, jouée à de multiples reprises en France, mais aussi en République tchèque et en Argentine, l'Opéra *Didon & Énée* de Purcell dans une version atypique à Lavannes.

## ► Les Muses Galantes Ensemble Instrumental

Sous l'impulsion de la violoncelliste Louise Audubert, les chanteurs et instrumentistes des *Muses Galantes* se retrouvent pour transmettre, à travers des programmes variés et originaux, leur passion pour la musique des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. Issus pour la plupart du Conservatoire Supérieur de Paris, les musiciens ont à cœur, par leur démarche personnelle en faveur des répertoires historiques et les recherches sur les pratiques de l'époque, de faire de la musique dite "ancienne" une musique de notre temps. Un travail minutieux sur la texture, l'articulation et le phrasé des voix comme des instruments anciens permet alors de préserver à ce riche répertoire un caractère vivant. Collectif à géométrie variable, en formation de chambre ou orchestrale, *l'Ensemble Les Muses Galantes* est l'invité de différents festivals et institutions culturelles dans un répertoire principalement centré sur l'œuvre de Jean-Sébastien Bach et ses contemporains. Il est également le partenaire de nombreux ensembles vocaux. Depuis 2010, *La Cantate des Muses* propose des concerts de musique baroque établis autour d'une cantate de J.-S. Bach un samedi par mois à 17h d'octobre à juin en l'Église des Billettes (Paris 4<sup>e</sup>).



## ► Revue de Presse



« Intensité et beauté vocale particulièrement bien restituées par le CNG  
le chœur exprime les nuances... des forte très réussis et de très beaux pianos... »  
(Concert de clôture du festival de la Chaise Dieu)

- **Classic Agenda** -

« Le Chœur Nicolas de Grigny fait preuve d'une constance permanente, à l'épreuve de toutes les batailles. Le premier chant patriotique enveloppé d'une couleur intrinsèquement russe fait la part belle aux basses. À l'appel aux armes de « *Debout, peuple russe !* », l'unisson des tessitures, très puissantes, est renforcé par les percussions et les cuivres, créant, avec l'image ciselée d'Eisenstein, une atmosphère à la fois glorieuse, lumineuse et martiale. La ferveur religieuse de l'ennemi germanique est elle aussi pleinement appropriée par le chœur ».

- **Olyrix, Tout l'Opéra est là** -

« Le CNG montre une belle homogénéité et une capacité à nuancer  
qui feront de la Messe de Sainte Cécile un grand moment de musique chorale. »

- **Concert d'ouverture aux Invalides à Paris** -

- Concerto.net -

**Retrouvez le Choeur sur Internet**

[www.choeurnicolasdegrigny.fr](http://www.choeurnicolasdegrigny.fr)



► LES PARTENAIRES

Reims.fr



CHŒUR

*Nicolas  
degrigny*

JEAN-MARIE PUISSANT

RECHERCHE

CHORISTES

SOPRANOS ALTOS TENORS BASSES

RDV POUR AUDITION

06 81 49 59 23

[www.choeurnicolasdegrigny.com](http://www.choeurnicolasdegrigny.com)